

Instituto Electoral y de Participación Ciudadana del Estado de Guerrero

Consulta previa, libre, informada y culturalmente adecuada en el municipio de Ayutla de los Libres.





En cumplimiento de las sentencias **SCM-JDC-1634/2024** y **SUP-REC-22355/2024**

¿Qué es la Consulta?

La Consulta es un instrumento a través del cual una acción o algún tema de interés público se somete a consideración de los pueblos y comunidades indígenas y afroamericanas. Mediante la Consulta Previa, Libre, Informada y Culturalmente Adecuada en Ayutla de los Libres (CPLI) las comunidades dialogarán, analizarán y acordarán las reglas que orientarán la elección de sus autoridades municipales, conforme a su sistema normativo propio (usos y costumbres), en armonía con la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y los tratados internacionales en materia de derechos humanos.

¿Qué se consulta?

Las comunidades decidirán si los Lineamientos de la Elección Comunitaria deben:

Acción	Significado
 Modificarse	Ajustar o cambiar parte de las reglas actuales.
 Adicionarse	Incorporar nuevos elementos o procedimientos.
 Derogarse	Eliminar normas que ya no sean vigentes.
 Ratificarse	No realizar cambios de fondo, solo de forma al contenido actual, manteniendo las reglas del proceso electivo.

También se consultará cómo se debe garantizar la incorporación del pueblo afroamericano en el Proceso Electivo y en el órgano de gobierno municipal.

Etapas del Proceso de Consulta

❖ Etapa Informativa:

El IEPC Guerrero, bajo el principio de mínima intervención, explicará el propósito de la consulta a las autoridades comunitarias y representantes, para que, sean ellas y ellos quienes compartan esa información en sus asambleas comunitarias en cada una de sus localidades. En esta fase se distribuirán materiales informativos claros, accesibles y culturalmente pertinentes, para que la ciudadanía conozca qué se consulta, cómo y por qué.

❖ Etapa de Deliberación y Consenso:

Cada comunidad contará con un periodo de tiempo para reflexionar y dialogar internamente sobre los temas de la consulta. En estas deliberaciones se deberá garantizar la inclusión de todas las personas, sin importar su condición: mujer, hombre u otra identidad de género, joven, o con alguna discapacidad.






❖ Etapa de Asambleas de Consulta:

Cada comunidad celebrará su asamblea en la que se expresará, de manera libre, la opinión de todas y todos respecto a los lineamientos: si deben modificarse, adicionarse, derogarse o ratificarse, así como la incorporación del pueblo afroamericano. Las decisiones se registrarán en Actas de Asambleas y serán remitidas al IEPC Guerrero para su sistematización.

❖ Etapa de Resultados:







El IEPC Guerrero sistematizará las opiniones de las comunidades, identificará coincidencias y diferencias, y las presentará ante la AMCR, para escuchar y atender observaciones.

Principios que guían el proceso de consulta:

-  **Legalidad y certeza:** las decisiones deben ser claras, transparentes y verificables.
-  **Libertad:** sin presiones ni imposiciones.
-  **Inclusión y no discriminación:** todas las voces tienen igual valor.
-  **Imparcialidad:** respeto y neutralidad institucional.
-  **Progresividad:** los derechos no retroceden; deben ampliarse y fortalecerse.

Los sistemas normativos internos (usos y costumbres).

Los sistemas normativos internos o propios reflejan el derecho de los pueblos a autogobernarse, pero deben ejercerse en armonía con:

-  La Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.
-  Los tratados internacionales de derechos humanos 🗳️🗳️.
-  Por ello:
 -  Ninguna norma comunitaria puede contravenir los derechos fundamentales 🗳️
 -  Debe garantizarse la igualdad sustantiva y la participación plena de mujeres, juventudes, la comunidad LGTBTTIQ+ y toda la ciudadanía en general.
 -  Toda decisión debe fortalecer la democracia comunitaria y la cohesión social 🗳️🗳️

¿Quién participa y cómo?

Participan autoridades comunitarias y representantes en Asamblea Municipal Comunitaria de Representantes y Autoridades (AMCR) y todas las personas que forman parte de las localidades de Ayutla de los Libres en Asambleas Comunitarias.

¿Por qué es importante participar en la Consulta?

La Consulta en Ayutla es el proceso mediante el cual las comunidades dialogarán, analizarán y acordarán las reglas que orientarán la elección de sus autoridades municipales, conforme a su sistema normativo propio en armonía con la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y los tratados internacionales en materia de derechos humanos.

La participación de las comunidades permitirá:

- Establecer reglas legítimas, generadas y acordadas colectivamente.
- Promover la inclusión y la igualdad en la toma de decisiones.
- Incorporar la participación del pueblo afroamericano.
- Fortalecer la democracia comunitaria y el respeto a la diversidad.



¡En Ayutla de los Libres, todas las comunidades deciden!

Instituto Electoral y de Participación Ciudadana del Estado de Guerrero

Dí maraxtáa, xómá èndáa iká´n, dí matadxawín dí xó na kaníi marígáa dí na a´un dí najítayájúnn na *Ayutla de los Libres*.





Dí matáníin mbánii dí xó nakáa dí nambánún na xangóo SCM-JDC-1634/2024 y SUP-REC-22355/2024

¿Dí yajún dí xo maraxtáa?

Dí maraxtáa dí ma´mjan ndóo marígáa dí yajún o man´mbaa dí narígáa paníin andóo natóo dí na natíyajún na xo kúwúaa xaboo kubaa mbú nútíi angáa y xaboo skúníi. Dí ma´agáanún dí maraxtáa, xómaa endáa iká, dí matádxawuín dí xó ekáa na dí guíman na Ayutla de los Libres (CPLI) dí xúajín gatíi, xo kaní´n magúman mbánín dí nakáa na maxtaxúla xo kanín makjú xaboo xúajín, xo dí nakáa aúu´n ikiin (xo dí nuníin kostumbre), dí nakáa na Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos xo kaníin nagúman mba xúguíi dí guadáa numún xaboo.


¿Dí yajún dí na maraxtaa?


Xwúajín gáatíi dí xo kaníin magáa raguíi xo dí magóo voto na gúwáa yajín dí guíman:

Acción	Significado
 Dí magúmán	Matagúixtúman o matrikíi dí xo dí nakáa dí nagúman nuxíi
 Matóo	Xwúajín gáatíi dí xo kaníin magáa raguíi xo dí magóo voto na gúwáa yajín dí guíman:
 Dí magúdíi	Magúdíi xo dí nagúaa ekáa dí mandáa rígoó
 Mbíya	Nanwúaa magúman maxtikúu dí aú´n, mbóo dí guídóo dí nuxíi, ma guídóo dí nakáa xo na magáa raguíi dí magúman

Mangáman marígáa xo dí guíman dí nakjáa dí xatúun xaboo skúníi´n andóo marígáa dí xo natíj yajún xaboo mbú kagóo edxú na kjadxán .


Dí manbáa dí nakáa ratúxúu dí xo kaníi magúman adóo makuwúaa

- ❖ **Dí nakáa ratúxúu:**
- 


Na IEPC Guerrero, xo dí nakáa ndóo namáa´n aganóo dí marígá, mutjún xaboo xúajín xó kjaníi makúwuáa mbá xúgiin, núm´dí mangóo, xó maníin ikín dí mutjí xó kaníin gám´bánún nambáa na xwuájín
- 

Na ma´nbáa xo dí kjaníi marígáa dí mudxawuín mbúu, xodí ríggáa man´dínúni xo dí kúwúaan, mun´dí mandóo xaboo xwúajín gúnínún dí makúwuaa, xokaníi y dí numún.


❖ Dí nakjáa xo kaníi matíi ma´mbá xúguían:

 Mandáa xúajín magíxnún xókaníi nakaa ragíi dí mbíya dí magúman andóo makúwuáa xabóo. Dí ríguíi mútíi xúajín mbá xúguíin xaboo, xéyún andóo xamán: mandíi agóo,xabíya o madíi ámaa´n yajún tíkúu ejíin o na dí xaboo gíinaa

❖ Dí nakáa na dí xó marígáa makúwua xaboo mudxawuín:


 Manbáa xúajín marígáa muníin rúníún xo kaníin ma´nín, dí xo mandíi endóo, dí ndxaúmínáa mbáa xúguíin mbúy makún xo dí nakaá raguíi: mandíi kaníi magúman, xó díggáatíi, dí xangóo gatíi dímbíyáa xo kanín matúún xaboo mbú nutíi angáa y xaboo stkúniin. Íkín gútíi xo kanín matúún dí na acta dí muníi rúnúí´n dí xo mutúun na IEPC mbú guadáa edxún gutíixo kanín marígáa.


❖ **Andóo magáanún:**





Na IEPC Guerrero mbú guadáa edxún xabóo xúajín gátíi, mbíya xokaníi dí maxtikúu, ndóo múxnaxíminá na AMCRA, mú dí madóo mudxáwúiin xokaniin


Dí guínín dí xó nakjáa na dí makúwuán:

- 

Dí xíggáa dí gakóon: dí xo gaátíi dí gakón, xangíyáa dí makúman.
- 


Dí xokaníi: nangúaa maxtúmin dí mawuújii
- 


Mangáa dí nagúaa magúmin xíní kúaan: mbáa xúguíin guádaa numúun.
- 


Dí makuwúaa: Dí magúdáa: mbúy makún dí xo kaníin guíman.
- 


Dí makjáa raguíi: mdí guádaa nu´mjún dí xo dí guíman marígáa


Dí nakjáa magúman (xo dí ríggáa kostúmbre).


- Dí nakaá naríggáa dí guádaa xo dí matíi xúajín xo kaníin ríggáa mbá´dí guádáa numun na mbú muntíi angáa dí munín yajún, xo dí guíman marígáa:
- 

Dí nakáa na xatangóo Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.
- 

Dí nakáa na xatangóo tratados internacionales de derechos humanos
- 

Dí ikín:
- 

Nangúaa ekáa dí xúajín magúman gínan dí guídóo nú´mun dí nakáa na xtangóo
- 


Dí guíman dpi marígáa mbáa nín dí mutíi xo guádáa numun xúguín xaboo y mbú LGBTTIQ+ y xúguín.
- 

Mbá xúgiin mutíi xókáaniin dí marígáa mbaníin dí marígáa xúgin.

¿Xíyajún mutíi y kjaní´n?

Mutíi mbá xúguín xaboo xúajín mbú kúwúaa andóo ríggáa rúníñú na (AMCRA) sí xaboo mbú kúwáa na xúajín dí Ayutla de los Libres ndóo ndáwuín

¿Dí xokáníi guídóo nu´mún mbú makúwuaa?

 Dí nakáa na xatangóo na Ayutla dí nakáa na xo kjaníi raguíi na xúajín gjaníin, gatjíi manbáa nún na dí natíiyajún mbáa xaboo yajún gaxtaxún xokjaníin magúman dí makáa na dí guadáa nu´mujláa na dí xo nakjaá na xtangóo dí Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y los tratados internacionales en materia de derechos humanos. Mbó na natijajún xaboo mbú nutíangáa.

Dí mbú mutíi na xúajín dí maxna´n: Xokanín magúman dí nútíi xúguían mbáxújin ma´nbánún.

Dí matjóo na dí mbríguín gáníi dí mutíi mbáxújín.

Natújún xaboo stkúniin dí mutíi mangáa. Dí xo guíman manín mbáaniin dí mbúymakún xaboo xúajín



¡En Ayutla de los Libres, todas las comunidades deciden!

Instituto Electoral y de Participación Ciudadana del Estado de Guerrero

Axtopan tlatoltlistli, makauilistli, niman kampa kinyekana to maseualijnivan ipan altépetl Ayutlan kampa makauilistin

Kampa ki chiuaskej tlen kijtous amatlayekantli SCM-JDC-1634/2024 y SUP-REC-22355/2024

¿Tlinon kijtosnejki tlatoltlistli?

Nopa tlajtolsenkaualistli eli se tlamantli tlen ika se tekittl o se tlamantli tlen kintekipachoua maseualmej, kititlanij ma kiitakaj maseualmej uan altepemej tlen indígenas uan afromexicanas.

Ika nopa Consulta Previa, Libre, Informada y Culturalmente Apropiaada en Ayutla de los Libres (CPLI), nopa comunidades mosentlalisej, kiyejyekosej uan mosentlalisej ipan nopa tlanauatili tlen kinyakanas nopa tlaixtlalistli tlen inin tekiuajkej tlen ininaltepe, ika ininselti inin tlayekantin (kenijki ti chiua ipan to kalpan), ika nopa Constitución Política tlen Estados Unidos uan tlen Estados Unidos tlajtolsenkaualistli.

¿Tlinon no tetlatoltis?

Kalpame kijtoske tla tlayekantin uan tlayekana kua no tlapепенia:

Acción	Significado
 Tlin nopatlas	Kampa no patlaske tlayekantin
 Tlin no tlalilis	No tlaiskej oksekimej tlayekantin
 Tlin nokixtis	No kixtiskes tlayekantin uan amo no tekittitia
 Tlin ijki nokauas	Nojkia mochiuas tlajtolsenkaualistli tlen kenijkatsa uelis mosentlalis nopa maseualmej afromexicano ipan tlapепенilistli ipan gobierno municipal

Nojkia mochiuas tlajtolsenkaualistli tlen kenijkatsa uelis mosentlalis nopa maseualmej afromexicano ipan tlapепенilistli ipan gobierno municipal

Kinijki no chiuas tekittl ika Tlapепенilistli

❖ **Kinijki no teilis niman no teixpantilis:**
Nopa Instituto Electoral Estatal de Guerrero (IEPC Guerrero), mosentlalijtok ipan nopa amo miyek no kalaktilos, kiixtomas tlen ika mosentlalis nopa tlajtlanili ika tekiuajkej uan tlayekana tlen ipan altepetl pampa kinekij kinmakasej ni tlajtoli ipan inin tlanechikoli tlen altepetl ipan sejse kalpame. Ipan ni tekiyotl, kinmakasej tlajtoli tlen tlanextia, tlen ueli teiliske uan tlen motekiua ipan tonemilis, kiampa maseualmej ma kikuamachilikaj tlen kintlajtlaniaj, kenijkatsa niman tlika.

❖ Tekiyotl kampa no nemilis niman ki seliskej:

💡 Sesen altepetl kiplas se tonali tlen ika moiljuis uan tlajtos tlen nopa tlajtlanili tlen mosentlalis ipan ininyolo. Ni tlajtolsenkaualistli moneki ki chiuas ma mosentlalikaj nochi maseualmej, maske tlen inin altepetl: siuatl, tlakatl o seyok tlamantli tlen tlakayotl, telpokatl, o maseuali tlen kipia se kokolistli.

❖ Tekiyotl kampa no tlatoltiskej sentlalisoyotl:

Sesen altepetl kichiuas itlanechikol kampa nochi ika nochi ininyolo kiijtosej tlen moiljuiaj tlen nopa tlanauatili: tlaj moneki kipatlasej, kitlalisej, kikixtisej o kiyektlalisej, uan nojkia ma kalakikaj nopa altepetl Afromexicano.

Nopa tlajtolsenkaualistli moijkuilos ipan Actas de la Asamblea uan kititlanisej ipan IEPC pampa ma kiyektlalikan.

❖ **Tlin no teixpantilis ipan yejuain tekittl:**
Tlen IEPC Guerrero kiyektlalis tlen moiljuiaj nopa maseualmej, kinextis tlen kinejki uan tlen amo kinejki, uan ki teixpantilis ipan AMCRA, pampa kinekij kitlakakilisej uan kiixtomasej tlen kiitaj

Principios que guían el proceso de consulta:

⚖️ Tlin kuali niman tlin melauak: Nopa tlajtolsenkaualistli moneki elis tlapajpaktik, tlanextia uan tlen uelis motemachiuas.

🌿 Tlamakaualistli: ax onka tlaijiyouilistli o tlaijiyouilistli, nochi tlajtoli kipiaj sanse ininpati.

🕯️ Tlapaleuilistli ika nochime: tlatlepanitakayotl uan neutralidad tlen tlanechikoli.

📄 Yekapan nenemilistli: nopa derechos amo mokuelpaj; moneki ma moskaltikaj uan ma moskaltikaj.

Tlayekantin ipan to kalpamej (kenijki ti to yekana)

Ipan to tlayekantin ipan to kalpamej ojso ken tejuame tijchiua kinextiaj nopa tlen maseualmej kipiaj para monauatisej ininselti, pero moneki motekiuis ika:

📖 Ipan tlayekantli ijtoka Constitución Política tlen Estados Unidos Mexicanos.

🌍 Tlayekantin ipan miyeke altepemej tlen maseualtlayekantin

🗳️ Yeka:

🚫 Ax onka se tlanauatili tlen kalpan tlen uelis kiixpanos nopa maseualtlayekantin.

👤👤 Moneki ma onka sanse tlamantli uan ma mosentlalikaj nochi siuamej, telpokamej, nopa LGBTTIQ+ uan nochi maseualmej.

🌿 Nochi tlajtolsenkaualistli moneki ki chikauas kampa sansekan ti yekanaskej niman nochi ki chiuakan

¿Akinon tlapaleuia niman kenijki?

Mokalakiaj tekiuajkej uan tlanauatianij tlen nopa sentlalistli ipan kalpamej niman akinon tlayekana (AMCRA), uan nojkia nochi maseualmej tlen itstokej ipan nopa kalpame tlen Ayutlan kampa makauilistin ipan maseualsentlalistin.

¿Tlika ipati timonechkauis ipan nopa tlajtolsenkaualistli?

🍂 Nopa tlatoltlistli ipan Ayutlan elij nopa tekittl tlen ika maseualmej kiixtomasej, kiixtomasej uan kisenkauasej tlanauatili tlen kinyakanas nopa tlaixtlalistli tlen inin tekiuajkej tlen ininaltepe, kej kiijtouaj ininselti inintlanauatilis uan ika tlen kiijtoua nopa Constitución Política tlen Estados Unidos Mexicanos uan nopa tlayekantin ipan miyeke altepeme tlen maseualtlayekantin.

Nopa tlapaleuilistli tlen maseualmej techkauilis:

- Kitlalisej tlanauatili tlen melauak, tlen kichijchiuasej uan tlen mosentlalisej sansejko.
- Ma mosentlalikaj uan sansejko ma onka ipan tlajtolsenkaualistli.
- Xikin tlalili nopa tlapaleuilistli tlen nopa kalpan afromexicana.
- Ma moskalti nopa tlapепенia maseualtin uan ma kitlepanitakaj nopa tlatlamantli.



¡En Ayutla de los Libres, todas las comunidades deciden!

Náhuatl



IEPC
GUERRERO



Consulta previa,
libre e informada
Ayutla de los Libres

Instituto Electoral y de Participación Ciudadana del Estado de Guerrero

Ndaka tu'un, ndika, na kun ndani vi'i na ña municipio na Ayutla de los Libres

Na saa xinu na nuu sentencias SCM-JDC-1634/2024 y SUP-REC-22355/2024





Ni tyu nda ka tu'un na

Ña nda ka tu'un na xaa iin tyiñu a nya nye kuni na kun nda ni nuu na ñuu xi'in na ñuu kuu nuu xi'in na ndivi.

Te n anda ka tu'un na, ndika, kundani, vi'i na ña municipio na Ayutlla de los Libres (CPLI) na ñuu nda tu'un na, nda kani xini na, r anda ka'an na nye ña xiniñue kuu na te na tuvi na tyiñu municipales, ta kuu mii na te tuvi na tyiñu ñuu na, ra na ki'in na kuenda ña Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos xi'in ña ka'an na inka n tratados internacionales na xaa to'o yityi na yuvi.

Ni tyu nda ka tu'un na

Na ñu una xiniñue kanya nii saa koo te na tuvi na tyiñu:

Acción	Significado
 Modificarse	
 Adicionarse	Kuvi saa nduu xaa nduu xaa nii saa kuu na nduku na na tyiñu
 Derogarse	Kani na normas ña yata
 Ratificarse	N anda xama na ndii n aña, tu kue ña mii ña ndikun, xiniñue kuu na ña ata yatyi te tuvi na tyiñu

Nda ka tu'un na ña va'a ndivi na ñuu ndivi kivi na kasa vota na xi'in nuu ñu'u na tyiñu municipal

Tyiñu kuu na te na ndaa ka tu'un na ñuu

❖ Etapa Informativa:

Na IEPEC Ñuu Kuatyi, nuu kivi na, ndaa tu'un na xi'in na tyiñu ñuu xi'in na representantes, ra na tyiñu ñu una nduu ta'an nda ttu'un xi'in na ñuu koo ka'kin na junta ra va'a nda tu'un na xi'in na.

Yoo xiniñue ndaa taxi na ña'a ndaa na ñuu, nda tu'un vi'vi na xi'in na, na kun nda ni na, ña va'a na kun nda ni na ñuu, nii ña'a kuu n ara nityu.

❖ Etapa de Deliberación y Consenso:

Tami tun ñu'u taxi na kivi ndaa na ndaa kani yini n ara ndaa tu'un na xaa nii saa kuu xaa ña ndaka tu'un na tyiñu na.

Xiniñue kun nda ni ndii na yuvi, a na: si'i, tàa a xaa sin iin na, iitia na a na kue na.

❖ Etapa de Asambleas de Consulta:


Tami tun na ñuu xiniñue kakin na junta xi'in na ñuu, ra ki'in na kuenda ni katyi na ñu una si'i xi'in na tàa nii saa koo te na nduku na na tyiñu: uvi ndama na, kuvi nduu xaa, na kivi ñuu ndivi tyinyee ta'an na xi'in na.


Ni saa kin ndoo n ara ndaa tiene nuu tutu ña Actas ña Asamblea, ndii r anda tivi na ña ndaa na IEPC ña ñuu kuatyi ra va'a koto ni na yo'o ña.


❖ Etapa de Resultados:


Na IEPC na nduu ta'an ndaa ke'e nii saa ni xaa ni yini na ñuu, koton na nya iin tu'un na, nya nda sama, ra na'a ne nuu na AMCRA, kuni so'o, koto ni na.


Principios que guían el proceso de consulta:

 **Yityi ndaku:** nii saa kin ndo na xiniñu'u ña koo tu'un kaxi, ndaku ra koo na'a ña.

 **Ndika:** kue xiniñe saa ndii na ni kasa nduxa


 **Na ki'in na yu'u ndii na kue xiniñue ndoo ni mii tu'un na:** tikun ndii saa ña'a ka'an ndo ra nyavi ni ña.


 **Ndixa:** ña to'o xi'in kuu na tyiñu ña.


 **Ku'un:** yiyo yityi na ndi xaa, xiniñue ndaa kasa ndika na xi'in ndaa ku ka kun na.


Los sistemas normativos internos (usos y costumbres).


Ña tyiñu ku na ñuu ku nuu te nduku na na tyiñu ñu una yiyo yityi na kuu na, xiniñue vi'i kuu na ña:

 Ña Constitución Política ña Estados Unidos Mexicanos.

 Tutu tratados internacionales xaa yityi na yuvis .

 Nimi tu'un ña ka'an na ñuu, kuvi kan nya tyiñu nuu yityi

 Xiniñue kivi iin kuva ndii na ka'an na na si'i, na kuatyi sava, na LGBTTTIQ+ xi'in tikun ndii saa na ñuu.

 Tikun ndii ña kin ndoo na ñuu

No na kasa tyiñu nii saa kuu na

Kivi ndi na Tyiñu Ñuu xi'n na yuvi kuu nuu xi'in na tyiñu (AMCRA) xi'in tikun ndii na yuvi na nde ña ñuu Ayutla de los Libres nuu junta ka'un yo'o.

Ni tyu nye nii na kun na yu vi yoo nuu nda k aka tu'un na

Ayutla nda tu'un na xi'in na , na ka ni xini na, ra kasa too n aña kin ndoo reglas kivi na tuvi na tyiñu municipales, ta kuu na nduku na tyiñu ñuu ra na kasa to'o na Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos xi'in na tratados internacionales na xa tyiñu xi'in yityi na yuvi.

Ña na'a kuu na yuvi ndee ñuu nuu ndaa tu'un na xi'in na:

Kasu va'a na reglas tikun ndii na ndiki'in na.

Na kivi ndii na yuvi xi'in inku va'a na tia soo na nii katyi ndii na.

Na kivi tu na ñuu ndaa.

Nda tu'un vi'vi na.



¡En Ayutla de los Libres, todas las comunidades deciden!